



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 45754\*06

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen  
6 J x 14 H2

Typ: 30 604

Inhaber der ABE  
und Hersteller: R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
DE-92637 Weiden/i.d.Opf.

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der ABE: 45754\*06

Die ABE-Nr. 45754 erstreckt sich nunmehr auf die Sonderräder 6 J x 14 H2 , Typ 30 604, in den Ausführungen wie im Nachtragsgutachten Nr. 55209003 (7.Ausfertigung) vom 08.09.2009 beschrieben.

Die Sonderräder dürfen auch zur Verwendung mit den in den Anlagen Nr.

- |       |                   |
|-------|-------------------|
| 1     | (7. Ausfertigung) |
| 8, 11 | (4. Ausfertigung) |
| 10    | (3. Ausfertigung) |
| 16    | (5. Ausfertigung) |

des Nachtragsgutachtens genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

**Abweichend von den Bestimmungen des §13 Fahrzeugzulassungsverordnung (FZV) ist es nicht erforderlich eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die Zulassungsbehörde zu veranlassen, wenn die im Gutachten aufgeführten Reifen- oder Felgengrößen in den Fahrzeugpapieren nicht genannt sind.**

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten des Technischen Überwachungs-Vereins Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lambsheim, vom 08.09.2009 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 14.10.2009

Im Auftrag

Mario Quade



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Nachtragsgutachten Nr. 55209003 (7.Ausfertigung)

<b>Auftraggeber</b>	R.O.D. Leichtmetallräder GmbH Am Forst 4 92637 Weiden / Opf.					
<b>Prüfgegenstand</b>	PKW-Sonderrad					
Typ	30 604					
Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- - tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
-	B 30 604 37 D/ohne Ring Z 30 604 37 D/ZBØ70,4-Ø54,1	4/100/54,1	37	650	1935	9/2003
-	D 30 604 25 D/ohne Ring Z 30 604 25 D/ZDØ70,4-Ø56,1	4/100/56,1	25	650	1935	9/2003
-	D 30 604 37 D/ohne Ring Z 30 604 37 D/ZDØ70,4-Ø56,1	4/100/56,1	37	650	1935	9/2003
-	E 30 604 37 D/ohne Ring Z 30 604 37 D/ZEØ70,4-Ø56,6	4/100/56,6	37	650	1935	9/2003
-	F 30 604 37 D/ohne Ring Z 30 604 37 D/ZFØ70,4-Ø57,1	4/100/57,1	37	650	1935	9/2003
-	J 30 604 37 D/ohne Ring Z 30 604 37 D/ZJØ70,4-Ø59,1	4/100/59,1	37	650	1935	9/2003
-	L 30 604 25 D/ohne Ring Z 30 604 25 D/ZLØ70,4-Ø60,1	4/100/60,1	25	650	1935	9/2003
-	L 30 604 37 D/ohne Ring Z 30 604 37 D/ZLØ70,4-Ø60,1	4/100/60,1	37	650	1935	9/2003
-	M 30 604 25 F/ohne Ring Z 30 604 25 F/ZMØ70,4-Ø63,4	4/108/63,4	25	615	1985	9/2003
-	M 30 604 42 F/ohne Ring Z 30 604 42 F/ZMØ70,4-Ø63,4	4/108/63,4	42	600	1985	9/2003
-	P 30 604 25 F/ohne Ring Z 30 604 25 F/ZPØ70,4-Ø65,1	4/108/65,1	25	615	1985	9/2003
-	E 30 604 40 G/ohne Ring Z 30 604 40 G/ZEØ70,4-Ø56,6	4/114,3/56,6	40	600	1985	9/2003
-	N 30 604 40 G/ohne Ring Z 30 604 40 G/ZNØ70,4-Ø64,1	4/114,3/64,1	40	600	1985	9/2003
-	R 30 604 40 G/ohne Ring Z 30 604 40 G/ZRØ70,4-Ø66,1	4/114,3/66,1	40	600	1985	9/2003
-	T 30 604 40 G/ohne Ring Z 30 604 40 G/ ZTØ70,4-Ø67,1	4/114,3/67,1	40	600	1985	9/2003
-	G 30 604 37 C/ohne Ring	4/98/58,1	37	650	1935	9/2003
-	B 30 604 37 M/ohne Ring Z 30 604 37 M/ZBØ70,4-Ø54,1	5/100/54,1	37	640	1985	9/2003
-	D 30 604 37 M/ohne Ring Z 30 604 37 M/ZDØ70,4-Ø56,1	5/100/56,1	37	640	1985	9/2003
-	F 30 604 37 M/ohne Ring Z 30 604 37 M/ZFØ70,4-Ø57,1	5/100/57,1	37	640	1985	9/2003

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- - tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
-	F 30 604 37 M/ohne Ring Z 30 604 37 M/ZOØ70,4-Ø57,1	5/100/57,1	37	640	1985	9/2003
-	L 30 604 40 S/ohne Ring Z 30 604 40S/ZLØ70,4-Ø60,1	5/114,3/60,1	37	580	1985	9/2003
-	T 30 604 40 S/ohne Ring Z 30 604 40S/ZTØ70,4-Ø67,1	5/114,3/67,1	37	580	1985	9/2003

**Kennzeichnung**

KBA-Nummer 45754  
 Herstellerzeichen R.O.D.  
 Radtyp und Ausführung 30 604 (s.o.)  
 Radgröße 6Jx14H2  
 Einpreßtiefe ET (s.o.)  
 Herstellungsdatum Monat und Jahr

**Befestigungselemente**

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

**Prüfungen**

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Anschluß	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Statische Radlast (kg)
4/100	155/55R14	37	650
4/114,3	155/55R14	40	600
5/100	155/55R14	37	640
5/114,3	155/55R14	37	580

Aufgrund bereits positiv durchgeföhrter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühstest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht einer unlackierten Probe betrug 7 kg.

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeföhrten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeföhrten Bedingungen zu verwenden.

### Anlagen

Beschreibung	-	27.10.03
Radzeichnung	2373	05.05.03
Nabenkappenzeichnung	2205	03.06.98
Befestigungsmittelzeichnung	2040	20.10.92
	mit Änderung vom	10.08.98
Befestigungsmittelzeichnung	2042	20.10.92
	mit Änderung vom	10.08.98
Befestigungsmittelzeichnung	2102	12.09.88
	mit Änderung vom	16.07.99
Befestigungsmittelzeichnung	2019	14.07.92
	mit Änderung vom	17.05.99
Befestigungsmittelzeichnung	2111	12.09.88
	mit Änderung vom	10.08.98
Befestigungsmittelzeichnung	2020	14.07.92
	mit Änderung vom	10.08.98
Befestigungsmittelzeichnung	2167	04.06.97
	mit Änderung vom	10.08.98
Befestigungsmittelzeichnung	2022	14.07.92
	mit Änderung vom	10.08.98
Befestigungsmittelzeichnung	2110	12.09.88
	mit Änderung vom	19.07.99
Befestigungsmittelzeichnung	2021	14.07.92
	mit Änderung vom	10.08.99
Befestigungsmittelzeichnung	2085	01.09.94
	mit Änderung vom	10.08.98
Zentrierringzeichnung	2083	22.11.95
	mit Änderung vom	29.04.03

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 28.Okttober 2004



Coen

00071060.DOC

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. 55209003 (3. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 30 604  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Seite 1 von 9

**Auftraggeber**R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
Alte Reichstrasse 1  
92637 Weiden / Opf.  
QA 05 113 04025**Prüfgegenstand**Typ  
Radgröße  
ZentrierartPKW-Sonderrad  
30 604  
6Jx14H2  
Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
-	E 30 604 37 D/ohne Ring Z 30 604 37 D/ ZEØ70,4-Ø56,6	4/100/56,6	37	650	1935

**Kennzeichnungen**

KBA-Nummer	45754
Herstellerzeichen	R.O.D.
Radtyp und Ausführung	30 604 (s.o.)
Radgröße	6Jx14H2
Einpresstiefe	ET (s.o.)
Herstellertag	Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Schraube M12x1,5	Kegel 60°	100	24
S02	Mutter M12x1,5	Kegel 60°	100	-

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH (Gutachten Nr. 55209003) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller	Daewoo/Chevrolet Opel
Spurverbreiterung	innerhalb 2%

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. 55209003 (3. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 30 604  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Seite 2 von 9

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Chevrolet Aveo KLAS e4*2001/116 *0063*18..	55-74	185/60R14	A30 K49 K50	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 Flh S02
	55-74	205/55R14	A12 K42 K49 K50	
Dae./Chev. Kalos KLAS e4*98/14*0063*.., e4*2001/116 *0063*00-17	53-74	185/60R14	A30 K49	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 Flh S02
	53-74	205/55R14	A12 K42 K49 K50	
Daewoo Espero KLEJ H019, e13*93/81*0007*.. e13*95/54*0007*..	66-77	175/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B02 S01
	66-77	185/65R14		
	66-77	195/60R14	A01 K42	
Daewoo Lanos KLAT, SUPT e4*96/27,98/14, 2001/116* 0002,0017*..	55-78	175/65R14	K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 B02 S01
	55-78	185/60R14	K42 K56	
	55-78	195/60R14	K42 K50 K56	
Daewoo Nexia KLETN H018, e13*93/81*0006*.. e13*95/54*0006*..	44-73,7	175/65R14	K42 K49	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	44-73,7	185/60R14	K42 K44 K49	
Daewoo Nubira KLAJ, UU6J, SUPJ e4*96/27,97/27, 98/14,2001/116* 0004,0018,0025*..	66-98	185/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 B02 B03 Snu S02
	66-98	195/60R14	Car	
	66-98	195/60R14	A01 K42 Lim	
Opel Ascona Ascona C, C-CC C265,/1,/2; C266,/1,/2	40-95	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	40-95	185/60R14	R37	
	40-95	185/65R14	R37	
	40-95	195/60R14	A01 K49 K50	
Opel Astra Astra F-Lfw F972	42-55	175/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	42-55	185/60R14		
	42-55	195/55R14	A01 K42	
	42-55	195/60R14	A01 K42	
	42-55	205/55R14	A01 K42	
Opel Astra Astra-F, /-F-CC, T92 G065, F857, e1*96/79*0074*.., e1*98/14*0074*..	40-100	175/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	40-100	185/60R14		
	40-100	195/55R14	A01 K42	
	40-100	195/60R14	A01 K42	
	40-100	205/55R14	A01 K42	

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. 55209003 (3. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 30 604  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbHTÜV Pfalz  
TÜV Rheinland Group

Seite 3 von 9

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Opel Astra T98, T98/NB, T98V e1*97/27,98/14* 0086,0092,0101*..	48-55	165/70R14	M12 R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 Flh Sth S01
	48-85	175/70R14	R37 T84	
	48-92	185/65R14		
	48-92	185/70R14	R09	
	48-92	195/65R14	A01 K42 K49 K50 K56	
	55	165/80R14	M+S R09 R70 T84	
	55	175/80R14	R09	
Opel Astra Cabriolet A. F-Cabr.,T92/Conv G372, e1*96/79*0076*..	52-85	175/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	52-85	185/60R14		
	52-85	195/55R14	A01 K42	
	52-85	195/60R14	A01 K42	
	52-85	205/55R14	A01 K42	
Opel Astra Car. T98/Kombi, T98V e1*97/27, 98/14*0087*.., e1*97/27*0092*..	48-85	175/70R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	48-92	185/65R14		
	48-92	185/70R14	R09	
	48-92	195/65R14		
Opel Astra Caravan A. F-Car., T92/Kom. F854, e1*96/79*0075*.., e1*98/14*0075*..	110	175/65R14	M+S	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	110	185/60R14	M+S	
	110	195/60R14	A01 K42 R09	
	110	195/60R14	A01 K42 M+S	
	40-100	175/65R14		
	40-100	185/60R14		
	40-100	195/55R14	A01 K42	
	40-100	195/60R14	A01 K42	
	40-100	205/55R14	A01 K42	
Opel Calibra Calibra A F406	85-100	195/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	85-100	205/60R14		
	85-110	175/70R14	M+S R09	
Opel Corsa Corsa A-CC C961,/1,/2,/3	33-74	165/65R14	K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 F01 F02 S01
	33-74	175/65R14	K42 K49 K50 R38	
	33-74	185/55R14	K42 K49 K50	
	33-74	185/60R14	K42 K49 K50 R38	
Opel Corsa Corsa B, S93 G290, e1*96/27,98/14* 0053*..	33-66	165/65R14	K49 K50	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	33-66	175/60R14	K42 K49 K50	
	33-66	185/50R14	K42 K49 K50	
	33-66	185/55R14	K42 K49 K50	
	33-66	185/60R14	G03 K42 K49 K50	
	33-66	205/55R14	G01 K42 K44 K49 K50	
	78-80	185/60R14	K42 K49 K50	
	78-80	205/55R14	K42 K44 K49 K50	
Opel Corsa Corsa-A C960,/1,/2	33-51	165/65R14		A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 K42 K49 S01
	33-51	185/50R14		
	33-51	185/55R14		

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. 55209003 (3. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 30 604  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Seite 4 von 9

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Opel Corsa Corsa-C e1*98/14*0148*..	43-92	175/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 V14 S01
	43-92	175/65R14	M+S	
	43-92	185/60R14		
	43-92	195/55R14	A01 K42 K50	
	43-92	205/50R14	A01 K42 K49 K50	
	43-92	205/55R14	A01 K41 K42 K44 K49 K50 K56	
Opel Corsa-D S-D e1*2001/116*0379*..	44-66	185/70R14	A11	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 B03 Flh S01
	44-66	195/65R14	A31	
	44-66	205/60R14	A12	
	44-66	205/65R14	A12	
Opel Kadett E-Combo D969. /1, /2	40-60	175/65R14	G37 K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	40-60	185/60R14	K42	
	40-60	195/60R14	G37 K42 K44 K49 K50	
Opel Kadett Kadett E Lfw. D 591, /1, /2	40-74	175/65R14	G37 K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	40-74	185/60R14	K42	
	40-74	195/60R14	G37 K42 K44 K49 K50	
Opel Kadett Kadett E-CC, E D559, /1, /2; E023, /1, /2	40-115	175/65R14	G37 K42 R37	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	40-115	185/60R14	K42 R37	
	40-115	185/65R14	K42 R09	
	40-82	195/60R14	G37 K42 K44 K49 K50	
	85-115	195/60R14	K42 K44 K49 K50	
Opel Kadett Kadett E-Cabrio E388, /1	55-85	175/65R14	G37 K42 R37	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	55-85	185/60R14	K42 R37	
	55-85	185/65R14	G37 K42 R09	
	55-85	195/60R14	G37 K42 K44 K49 K50	
Opel Kadett Kadett E-Caravan D560, /1, /2	40-85	175/65R14	G37 K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	40-85	185/60R14	K42	
	40-85	195/60R14	G37 K42 K44 K49 K50	
Opel Kadett, -Carav. Kadett D, -D-Carav. B300, /1; B301, /1	29-85	175/65R14	K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 Car Flh Sth S01
	29-85	185/60R14	K42 K49 K50	
	29-85	195/60R14	K42 K49 K50	
Opel Meriva-A X01Monocab e1*2001/116*0215*..	64,66	175/70R14	A11 T84	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 B03 V14 S01
	64,66	185/65R14	A11	
	64,66	185/70R14	A11	
	64,66	195/60R14	A33	
	64,66	195/65R14	A33	
	64,66	205/60R14	A01 A30 K46 K50 K56	
Opel Tigra S93 Coupe e1*93/81, 95/54, 98/14*0014*..	66-78	175/65R14	M+S R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	66-78	175/65R14	R09	
	66-78	185/60R14		
	66-78	195/55R14	A01 K42 K49 K50	
	66-78	205/55R14	A01 K42 K49 K50	

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. 55209003 (3. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 30 604  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Seite 5 von 9

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Opel Vectra Vectra A-X E951, /1	65-110	175/70R14	M+S R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	65-110	175/70R14	R09	
	65-110	195/60R14		
	65-110	205/55R14		
	65-110	205/60R14	A01 K49 K50	
Opel Vectra Vectra-A, -A-CC E947, /1; E948, /1	42-100	175/70R14	M+S R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	42-100	195/60R14		
	42-95	175/70R14	R37	
	42-95	185/65R14	R37	
	42-95	205/55R14		
	42-95	205/60R14	A01 K49 K50	
Opel Vectra B J96 e1*93/81, 95/54, 98/14*0030*..	55	175/70R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	55	185/65R14		
	55	185/70R14	R09	
	55	195/60R14		
	55	205/60R14	A01 K42 K56	
	60-85	175/70R14	M+S R09	
	60-85	175/70R14	R09	
	60-85	185/65R14		
	60-85	185/70R14		
	60-85	195/60R14	A01 K42 K56	
	60-85	195/65R14	A01 K42 K56	
	60-85	195/70R14	A01 K42 K56	
	60-85	205/60R14	A01 K42 K56	
Opel Vectra Caravan J96/Kombi e1*95/54, 98/14*0044*..	55	175/70R14	M+S R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	55	185/70R14		
	55	195/60R14	A01 G01	
	55	195/65R14		
	55	205/60R14	A01 K56	
	60-85	175/70R14	M+S R09	
	60-85	185/70R14		
	60-85	195/60R14	A01 G01	
	60-85	195/65R14		
	60-85	195/70R14		
	60-85	205/60R14	A01 K42 K56	

**Auflagen und Hinweise**

**A01** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A02** Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigten zu lassen.

Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. 55209003 (3. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 30 604  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Seite 6 von 9

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeugherrsteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A11** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf ausreichenden Abstand zum Bremssattel zu achten.

**A19** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.

**A30** Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.

**A31** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloß auftragen, an der Antriebsachse verwendet werden.

**A33** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

**B02** Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungs-Schrauben oder Sicherungsringe an den Anschlussflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.

**B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern für Sommerbereifung ausgerüstet sind. Bei Verwendung von M+S-Bereifung sind die Sonderräder nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern für Winterbereifung ausgerüstet sind.

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,...).

**F01** Die Sonderräder sind nur zulässig an Fahrzeugen mit Stabilisator an Achse 1.

**F02** Die Sonderräder sind nur zulässig an Fahrzeugen mit Stabilisator an Achse 2.

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. **55209003** (3. Ausfertigung)

Prüfgegenstand  
Hersteller

PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 30 604  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH



Seite 7 von 9

**Flh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3-türig und 5-türig).

**G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

**G03** Je nach Fahrzeuggrundausrüstung sind der Serien-Reifengröße Geschwindigkeitsmesser mit unterschiedlicher Wegdrehzahl zugeordnet. Bei Verwendung einer Reifengröße, die nicht in den Fahrzeugpapieren aufgeführt ist, ist gegebenenfalls eine Angleichung erforderlich. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

**G37** Bei Fahrzeugausführungen mit Tachowegdrehzahl  $w = 1162$  bzw.  $1145$  bei Kadett D und Tachowegdrehzahl  $w = 1145$  bei Kadett E oder Kadett-E-CC ist eine Überprüfung des Geschwindigkeitsmessers erforderlich; gegebenenfalls Angleich oder Umbau nach Umrüstkatalog für Opel-Fahrzeuge durchführen.

**K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittskanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittskanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K44** An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K49** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K50** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. 55209003 (3. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 30 604  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Seite 8 von 9

**M12** Folgende Reifen wurden geprüft:

Hersteller	Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.	Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.
Avon	CR322	--
Continental	ContiEcoContact 3	--
Dunlop	SP10A, SP30	SP Winter Sport M3
Firestone	F590FS	--
Michelin	Energy E3A, -XT1, -MXT, MXL, MXT, MXV	X M+S 100, -Alpin
Pirelli	P2000, P3000E	--
Yokohama	S306	--

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 165/70R14 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 6 J x 14 H2 montierbar sind.

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung freigegeben ist.  
(Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, EG-Genehmigung oder COC-Papier)

**R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

**R38** Diese Reifengröße ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen, die serienmäßig mit den Reifengrößen (keine Reifen mit M+S-Profil) 135R13 bzw. 155/70R13 ausgerüstet sind.

**R70** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S02** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**Snu** Zur Befestigung der Sonderräder an Fahrzeugen vor Baujahr 1999 dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsschrauben M12x1,5 (S01); ab Baujahr 1999 dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmuttern M12x1,5 (Fahrzeuge mit Stehbolzen); (siehe Tabelle Befestigungsmittel Seite 1) verwendet werden.

**Sth** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

**T84** Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**Anlage 4** zum Gutachten Nr. 55209003 (3. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 30 604  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Seite 9 von 9

**V14** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

	Vorderachse	Hinterachse
Nr. 1	175/70R14	205/60R14
Nr. 2	185/55R14	205/50R14
Nr. 3	185/60R14	205/55R14
Nr. 4	185/50R14	195/45R14, 215/40R14, 225/40R14, 255/35R14
Nr. 5	195/45R14	215/40R14, 225/40R14
Nr. 6	205/45R14	225/40R14
Nr. 7	225/40R14	255/35R14

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

**Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeföhrten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeföhrten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 9 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum September 2003.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 4.September 2008



Coen

00126733.DOC